



Plagiarism Checker X Originality Report

Similarity Found: 3%

Date: Kamis, April 25, 2019

Statistics: 51 words Plagiarized / 1904 Total words

Remarks: Low Plagiarism Detected - Your Document needs Optional Improvement.

KATA PENGANTAR Puji syukur kehadiran Allah atas **limpahan Rahmat dan Karunia-Nya** sehingga kamus Tematik Bahasa Indonesia - Leukon telah dapat diselesaikan. **Bahasa Leukon adalah bahasa yang dituturkan** hanya di dua desa, yaitu desa Lafakha dan Langi, kecamatan Alafan, kabupaten Simeulue. Di kabupaten ini dituturkan sedikitnya 4 bahasa daerah, yaitu Devayan, Sigulai, Jamee, dan Leukon.

Memperhatikan semakin berkurangnya penutur bahasa ini dari waktu ke waktu, maka penyusunan kamus tematik ini adalah salah satu upaya nyata untuk menyelamatkan bahasa ini dari kepunahan. Kamus ini disusun bergambar untuk menarik perhatian penutur muda bahasa Leukon yang sebagian besar sudah berbahasa ibu bahasa Indonesia sehingga mereka tertarik kembali untuk menggunakan bahasa Leukon. Selain itu, kamus ini juga ditujukan kepada penutur bahasa lain yang ingin mempelajari bahasa Leukon.

Untuk memudahkan pengguna, **kamus ini disusun berdasarkan** tema- tema yang sudah dipilih. Pilihan tema dibuat berdasarkan kata-kata yang sering digunakan dalam kehidupan sehari-hari seperti bagian tubuh, hubungan keluarga, warna, benda dan alam sekitar, binatang, buah dan sayuran, bilangan, kata ganti, lawan kata, kata penunjuk, serta beberapa frasa dan ungkapan sehari-hari yang disajikan dalam bentuk percakapan sederhana. Kamus ini juga dilengkapi cara pengucapan kata-kata yang ditulis dalam bentuk simbol fonemis.

Dalam penyelesaian kamus sederhana ini, banyak sekali pihak yang telah memberikan kontribusi berupa sumbangan dana, pemikiran, dan ide ide. Untuk itu penulis mengucapkan ucapan terimakasih yang setinggi- **tingginya kepada Pemerintah Kabupaten** Simeulue yang telah memberikan izin dan memfasilitasi penulis dengan

masyarakat penutur.

Selanjutnya ucapan terimakasih juga penulis sampaikan kepada masyarakat desa Lafakha dan Langi yang telah menjadi narasumber dalam penyusunan kamus tematik ini. Penulis menyadari bahwa kamus ini masih jauh dari sempurna, baik dalam jumlah kosa kata maupun dalam penyajiannya. Namun dengan niat ingin berpartisipasi dalam pelestarian bahasa dan sekaligus pengenalan bahasa, tersusunlah kamus sederhana ini.

Kritik dan saran dapat dialamatkan ke ratri@unimal.ac.id. Akhirul kalam, penyusun mengucapkan selamat menggunakan kamus ini, semoga bermanfaat. Wassalam, Dr. Ratri Candrasari Dr. Khalsiah PENGANTAR EDITOR Kamus saku bergambar Bahasa Leukon ini merupakan kamus pertama dan belum pernah ada karya serupa sebelumnya. Karya Dr. Ratri Candrasari ini sangat berguna sebagai salah satu upaya melestarikan bahasa daerah terutama bahasa yang ada di pulau Simeulue.

Sebagaimana diketahui bahwa bahasa Leukon adalah salah satu bahasa di pulau Simeulue yang kini hanya dituturkan di dua desa yaitu Desa Langi dan Lafakha. Memperhatikan jumlah penutur yang semakin menipis, penulis mencoba menyusun sebuah kamus sederhana yang dapat dijadikan referensi tentang beberapa kosa kata dasar yang dibutuhkan selain oleh orang yang ingin mengetahui tentang bahasa ini namun juga bagi generasi muda di kedua desa yang sudah tidak menggunakan bahasa Leukon sebagai bahasa ibu.

Kamus ini disusun berdasarkan tema yaitu berdasarkan kata-kata yang sering digunakan dalam kehidupan sehari-hari seperti bagian tubuh, hubungan keluarga, warna, benda dan alam sekitar, binatang, buah dan sayuran, bilangan, kata ganti dan kata penunjuk sehingga memudahkan pembaca untuk menggunakannya. Pilihan tema seperti ini sangat memudahkan pengguna untuk mencari kosa kata yang ingin diketahui.

Selain disusun berdasarkan tema, kamus sederhana ini juga dilengkapi dengan cara baca yang ditulis disebelah kata tersebut dalam bentuk slash (/). Pembaca yang mengalami kesulitan dalam mengucapkan bunyi bahasa Leukon dapat melihat pengucapannya disamping kata yang dicari. Lestarian Bahasa Ibu..... Editor Dr. Nurmaida KAMUS TEMATIK LEUKON NO TEMA GLOSS LEUKON TRANSKRIPSI 1.

Bagian tubuh bibir bifil /bifil/ darah dala /dala/ gigi ikhen /ikh ? n/ hati ate /at ? / hidung Ikhung /ikhu ? / jari kaki anak kae /ana ? ka ? / kaki kae /ka ? / kepala ulu /ulu/ kulit bekbek /be ? be ? / leher lingel /lig ? l/ lidah dilah /dilah/ lutut tur /tur/ mata mata /mata/ mulut bakba /ba ? ba/ perut bisil /bisil/ pipi asang /asa ? / rambut buk /bu ? / Siku matan siu /matan siyu/ tangan kaok /kawok/ telinga Khuyuk /khuyuk/ tulang sot

/sot/ 2.

Binatang anjing asu /asu/ burung Manok manok /man ? ? ? ? / cacing batel /bat ? l/ cicak taktakhen /ta ? takh ? n/ ikan nai /nai/ kambing kambing /kambi ? / kecoa betet /b ? t ? t/ kelelawar sembit /s ? mbit/ kerbau kebau /k ? bau/ kucing mayal /mayal/ lintah lintah /lintah/ lipan alihan /alihan/ sapi nonobong /nonob ? / semut sikhem /sikh ? m/ ular sawa /sawa/ biru biru /biru/ hijau hijo /hijo/ 3.

warna hitam item /it ? m/ kuning kuning /kuni ? / merah mafala /mafala/ putih maundeng /mawunde ? / ayah papak /papa ? / bibi etek / ? t ?? / ibu emak / ? mak/ istri allafe /allaf ? / kakak/ adik perempuan sillafe /sillaf ? / pakwa tuwo /tuw ? / paman mamak /mama ? / 4. Hubungan Keluarga saudara laki-laki sillahe /sillahe/ saudara perempuan sillafe /silafe/ Suami allahe /alahe/ 5.

Buah dan Sayur dan tanaman bawang merah bawang /bawan ? / bawang putih bawang cabe merah banai mafala /banai mafala/ cabe rawit Banai itok itok /banai itok itok/ cengkeh cangke /ca ? ke] jeruk alimo /alimo/ kangkung rumpun /rumpun/ kelapa bonnol /bonnol/ kentang kentang /kenta ? / labu lafu /lafu/ mangga mangga /ma ? ga/ pandan urung /uru ? / pepaya aimor /aimor/ pinang elar / ? lar/ pisang khaol /khawol/ sawit sawit /sawit/ sirih ifan /ifan/ tebu tebu /tebu/ timun antimun /antimun/ tomat tomat /tomat/ ubi gadom /gadom/ wortel wortel /wortel/ Alam Sekitar abu kotor akheng /akh ? ? / Abu bakar lalafu /lalafu/ air owek /owe ? / angin bade /bad ? / api ahe /ah ? / asap timbel /timb ? l/ awan mangkem /ma ? k ? m/ batu batu /batu/ bintang bintun /bintun/ bulan bawa /bawa/ tanah lepul /l ? pul/ danau luwan /luwan/ daun bulung /bulu ? / Debu sarok /sarok/ dingin marepen /mar ? p ? gunung delok /d ?? Hujan ool / ? l/ hutan dotan /dotan/ Jalan dalam /dalam/ kabut safun /safun/ kamar bilek /bilek/ ladang kebun /k ? bun/ langit lengkul /l ? kul/ Laut asin /asin/ matahari matanbalal /matanbalal/ Pasir balla /balla/ pohon ayu /ayu/ rumput balikhi /balikhhi/ sungai luen /luwan/ tanah lepul /l ? pul/ tanduk tanduk /tanduk/ Peralatan tombak tuhu /tuhu/ tongkat tungkek /tu ? k ?? / sabit sabit /sabit/ cangkul sangkul /sa ? kul/ pisau kekhe /kekhe/ tali tali /tali/ 9.

Bilangan satu sawo /sawo/ dua dufo /dufo/ tiga telufo /telufo/ empat atafo /atafo/ lima limafo /limafo/ enam enafo /enafo/ tujuh itafo /itafo/ delapan salapan /salapan/ sembian sampilan /sampilan/ sepuluh sapuluh /sapuluh/ seratus saratui /saratui/ seribu saribu /saribu/ sejuta sajuta /sajuta/ 8. Bangunan dan bagiannya atap talup /talup/ jendela jandela /jandela/ pintu pintu /pintu/ lantai lantai /lantai/ dapur afu /afu/ kamar kamar /kamar/ sekolah sikola /sikola/ kantor kantur /kantur/ gubug Lehe lehe /l ? h ? l ? h ? / sumur ba'a /ba ? a/ 9.

Lawan kata depan amon / ?? belakang ek'uri / ?? uri/ atas bafo /bafo/ bawah arob /arob/ hangat mahanai /mahanai/ dingin marapen /marap ? n/ halus alus /alus/ kasar kasar /kasar/ pendek matelu /mat ? lu/ panjang matare /matare/ tajam mahareng /mahar ? / tumpul mahuru /mahuru/ sebelah kanan anawan /anawan/ kiri bilok /bilo ? / benar dise /dise/ salah salah /salah/ tua matua /matuwa/ muda mangura /ma ? ura/ sempit sampik /sampik/ lebar makhela /makh ? la ? / malam bengi /b ? ? i/ siang balal /balal/ baru mafallu /mafallu/ Jelek baakhok /ba ? akhok mariin mari ? in/ dekat mareken /mar ? k ? Jauh aro /aro/ besar hekbel /h ? kb ? l/ kecil Itok itok /itok itok/ kotor kotor /kotor/ bersih bersih /bersih/ kering mata'a /mata ? a/ basah mafase /mafase/ gemuk matafe /mataf ? / kurus makhenong /makh ? no ? / kecil itok /it ? besar hekbel /hekb ? l/ sedikit satape /satape/ banyak afel /af ? l/ dalam bakhak /bakhak/ luar ektete / ? ? t ? t ? / berat aferat /af ? rat/ ringan malayak /malayak/ panjang matare /matare/ pendek afitek /afit ? k/ busuk mafuruk /mafuru ? / bagus mareen /mare ? en/ panas mahanai /mahanai/ dingin marapen /marap ? n/ basah mafase /mafase/ kering kering /k ? ri ? / tebal maporet /maporet/ tipis manehek /man ? h ? ? / lurus matulok /matul ? ? / bengkok makheok /makheyo ? / hidup Mati mate /mat ? / Siang hari balal bengi /balal b ? i/ 10.

Kata Kerja mencuci manakse /mana ? se/ berbelok makheok /makh ? yo ? / meludah mesilul /m ? silul/ memisah mametilan /mam ? tilan/ memeras mangisit /ma ? isit/ menikam manusuk /ma ??? ? / marah makhesi /makh ? si/ berdiri indek indek /ind ? ? ind ? ? / meludah mesilul /m ? silul/ menembak manembak /man ? mba ? / menyanyi belagu /b ? lagu/ duduk tumataeng /tumata ? ? / membaui/ba u mangangke /m ? ? a ? k ? / menjahit mangahot /ma ? ahot/ berkata umella /um ? lla/ menggaruk makhalok /makhalo ? / melihat manganak /ma ?? na ? / bermain melayam /m ? layam/ menarik mangelak /ma ?? la ? / mendorong urukhon /urukhon/ menggongg ong maraung /marawu ? / menggigit mangalat / ? ? ? ? ? / meniup matiup /matiyup/ membakar manutung /manutu ? / bernafas umaseng /umas ? / datang lentuk /l ? ntu ? / memasak manungkal /manu ? kal/ menghitung mangetong /ma ?? to ? / memotong mafuntung /mafuntu ? / menari bejoget /bejog ? t/ menggali makhauk /makhawu ? / minum manginom /ma ? inum/ makan mangan /ma ? an/ memberi mangemba /m ? ?? mba/ menerima manarimo /manarimo/ berkelahi mesikbunuh /mesi ? bunuh/ mengapung lumombo /lumomb ? / mengalir mangalir /ma ? alir/ mendengar mangengel /ma ? ? ? ? ? memegang marakdak /mara ? da ? / berburu malasus /malasu/ memukul mangentuk /ma ? entu ? / memegang mara'dak /mara ? dak/ membunuh mamunuh /mamunuh/ tertawa galak /galak/ menangis umenggek /um ? gek/ bekerja karajo /karajo/ memancing memantoi /m ? mantoi/ berenang lumalange /lumala ? e/ melempar mamaling /mamali ? / berjalan lumalao /lumalao/ Kata Tanya apa araya /araya/ mengapa anan /anan/ dimana unga /u ? a/ kemana umayo /umaiyo/ siapa enea /ene ? a/ bagaimana umben /umb ? n/ dimana unga /u ? a/ kapan engkan /e ? kan/ berapa

ufel /ufel/ Kata Ganti kita dita /dita/ kami jamai /jamai/ kalian jame /jame/ saya deo /deyo/ kamu dio /diyo/ mereka disira /disira/ dia ise /ise/ Kata Penunjuk itu endea / ? ndea/ ini erea / ? r ? ya/ disana ngaroi / ? arowi/ disini ngaere / ? a ? ere/ kesana meroi /merowi/ kesini meria /meriya/ Pohon dan Bagiannya batang awak /awa ? / daun bulung /bolo ? / buah Boh /b ? h/ akar ellor / ? ll ? r/ pohon ayu /ayu/ bunga bungo /bu ? o/ biji/benih ku /ku/ garam asila /asila/ gula gulo /gulo/ daging bante /bant ? / telur antek /ant ? / Profesi nelayan nelayan /nelayan/ guru ustadz pedagang petani petani /petani/ CARA PENGUCAPAN Simbul pelafalan Vokal Contoh kata Contoh pengucapan a anak /ana ? / i itik /iti ? / u udang /uda ? / o toko /toko/ ? tokoh /tokoh/ e karpet /karpet/ ? sebab /s ? bab/ ? bebek /b ? b ? k/ Simbul pelafalan Konsonan Contoh kata Contoh pengucapan b bata /bata/ c cara /cara/ d dari /dari/ f fantasi /fantasi/ g gigi /gigi/ h hati /hati/ j janji /janji/ k kaki /kaki/ kh khasanah /khasanah/ l lada /lada/ m mata /mata/ n nama /nama/ p pipi /pipi/ r acar /acar/ s susu /susu/ t tempat /tempat/ w warisan /warisan/ y ya /ya/

INTERNET SOURCES:

-
- 1% - <https://core.ac.uk/download/pdf/78392103>
 - 1% - https://id.wikipedia.org/wiki/Bahasa_Lek
 - 0% - Empty
 - 0% - <https://saniakaraman.wordpress.com/page/>
 - 0% - <https://linguis-andi.blogspot.com/2009/0>
 - 0% - <https://kumpulansoalterbarusdsmpsma.blog>
 - 0% - <https://id.scribd.com/doc/278002684/Jukl>
 - 0% - <https://cahyohasanudin.blogspot.com/2013>
 - 0% - <http://feeds.feedburner.com/GalleryAceh>
 - 0% - <https://amirdapier.blogspot.com/2013/01/>